

# Most Holy Trinity – St. Mary's

## Santísima Trinidad – Santa Maria

### Parafia Przenajświętszej Trójcy – NMP

138 Montrose Avenue, Brooklyn, New York, 11206, 718-384-0215 / Fax: 718-384-3030

We can be found on the internet at: [www.mostholyltrinity-brooklyn.org](http://www.mostholyltrinity-brooklyn.org) / E-mail: [mhtbrooklyn@yahoo.com](mailto:mhtbrooklyn@yahoo.com)

#### Pastoral Staff / Equipo Parroquial / Personel parafii

**Fr. Raphael Zwolenkiewicz, OFM Conv. Pastor**  
**Fr. Nader Ata, OFM Conv. Parochial Vicar**  
**Fr. Tomasz Ryba, OFM Conv. Parochial Vicar**

#### In residence:

**Fr. Russell Governale, OFM Conv.**

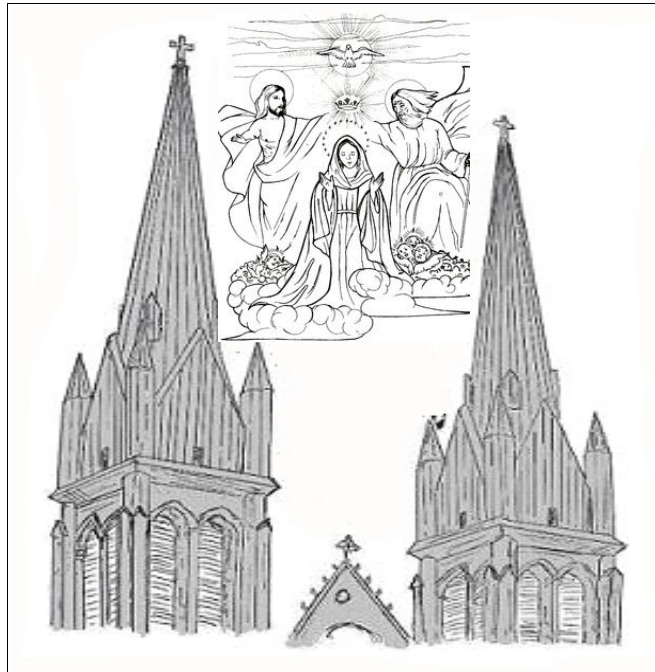
**Sr Cordilia Munthali, sfma D.R.E.**  
**Ms. Luz Deras, Parish Secretary**  
**Mr. Felix Torres, Maintenance Director**

**Ms. Halina Kalitka, Organist**  
**Ms. Millie Torres, Cantor**

**Sister Victoria Kamungu, sfma**  
*Deputy Executive Director, Trinity Human Service Center*  
**Ms. Flor Vega**  
*Intake Coordinator, Trinity Human Service Center*

**In residence: Sister Carol Woods, sfma**

**St. Stanislaus Kostka Catholic Academy**  
**Principal – Mrs. Catherine Mangone**  
 61-17 Grand Ave, Queens, NY 11378 / (718) 326-1585



#### MASSES / MISAS / MSZE

#### SUNDAY / DOMINGO / NIEDZIELA

8:00 AM **Po Polsku**  
 9:30 AM **English**  
 11:00 AM **Español**  
 12:30 PM **English**

#### DAILY / DIARIAS / CODZIENNE

#### **MONDAY / LUNES / PONIEDZIALEK**

#### **TUESDAY / MARTES / WTOREK**

8:30 AM

#### **WEDNESDAY / MIERCOLES / ŚRODA**

7:00 PM **Español**

#### **THURSDAY / JUEVES / CZWARTEK**

8:30 AM

7:00 PM **Po Polsku**

#### **FRIDAY / VIERNES / PIĄTEK**

7:00 PM **Español**

#### **1<sup>ST</sup> FRIDAY/PRIMER VIERNES/PIERWSZY PIĄTEK**

8:30 AM

7:00 PM **Español**

8:15 PM **Po Polsku**

#### **SATURDAY / SABADO / SOBOTA**

8:30 AM

#### **Eucharistic Adoration / Adoración Eucarística** **Adoracja Eucharystyczna**

Wednesday/Miércoles/Środa 6:00 - 7:00 PM

1<sup>st</sup> Friday/Primer Viernes/Pierwszy Piątek

8:30 AM – 7:00 PM

#### **Confessions / Confesiones / Spowiedź**

**Saturday / Sábado / Sobota – 4:00 PM**

Also, any time in the parish office

*También, a cualquier hora en la oficina parroquial*

Oraz o dowolnej godz. w kancelarii parafialnej

#### **Sacraments / Sacramentos / Sakramenty**

Please call the parish office and make an appointment with a priest before planning dates for Baptism and Marriage. Plans for **marriage** must be made with one of the friars one year to six months before the wedding.

*Favor de llamar a la oficina parroquial y haga una cita con el sacerdote antes de planear las fechas para Bautismo y Matrimonio. Planes para **matrimonio** deben ser hechos con uno de los frailes un año antes y no más tardar de seis meses antes de la boda.*

Skontaktuj się z biurem parafialnym przed planowaniem sakramentów chrztu i małżeństwa. Zaplanuj swoje śluby na okres od jednego roku do sześciu miesięcy przed ceremonią.

#### **Phone Numbers:**

**Parish Office & Friary / Oficina Parroquial**

**153 Johnson Avenue Door B / 153 Avenida Johnson Puerta B**

**Kancelaria i klasztor: . . . . . 718-384-0215**

**Religious Ed. Office / Oficina de Educación Religiosa**

**Biuro katechetyczne . . . . . 718-486-6276**

**Human Service Center / Centro de Servicios Sociales**

**Centrum pomocy ubogim. . . . . 718-388-3176**

**FEBRUARY 21<sup>ST</sup>, 2021 MOST HOLY TRINITY– ST. MARY  
FIRST SUNDAY OF LENT / PRIMER DOMINGO DE CUARESMA**

**Gn 9:8-15 1 Pt 3:18-22 Mk 1:12-15**

**Mass Intentions \* Intenciones de la Misa**

**SUNDAY, February 21, 2021**

8:00 AM: Ozdrowie Wnuczki Mary Szymanowski MSZA SW. (POLSKA)

9:30 AM: In memory of Mauricio Rivera  
Req. by The Legion of Mary

11:00 AM: In memory of Pablo Valentin  
Req. by his son Hector Valentin

12:30 PM: In memory of Carmen Ortiz  
Req. by her daughter Mildred Ríos

**12:30 PM: THE RITE OF SENDING**

**MONDAY, February 22, 2021**

8:30 AM: In Thanksgiving to Most Holy Trinity  
Req. by Carmen M. Cruz

**TUESDAY, February 23, 2021**

8:30 AM: For the People

**WEDNESDAY, February 24, 2021**

**6:00 PM: HOLY HOUR / HORA SANTA**

7:00 PM: Blessings Mr & Mrs Borrowiec  
Req. by The Sisters of SFMA

**THURSDAY, February 25, 2021**

8:30 AM: For Brennan Families  
Req. by Donald Weber

7:00 PM: God blessing Kerzysztof and Marcin MSZA SW. (POLSKA)

**FRIDAY, February 26, 2021**

7:00 PM: In memory of Luz Nieves  
Req. by her husband Hector Nieves

**SATURDAY, February 27, 2021**

8:30 AM: In memory of María Mendez 1<sup>st</sup> year Anniversary  
Req. by her husband Oscar Mendez

**SUNDAY, FEBRUARY 28, 2021**

8:00 AM: In memory of Edwardy Romualdy MSZA SW. (POLSKA)

9:30 AM: For the People

11:00 AM: In memory of Erika Chau-Deras  
Req. by parents Luz & Mario Deras & daughter Faith Alizé Chau

12:30 PM: In memory of Monserrate Acevedo  
Req. by his Family

**Those who do not attend Mass** in Most Holy Trinity – St. Mary Church can attend the live stream Masses that are shown daily on the parish facebook page or tune in to the Celebration of the Eucharist on NET-TV, the 24/7 cable channel of the Diocese.

**Aquellos que no asistan a la Misa** en La Santísima Trinidad-Santa María pueden asistir a las Misas en vivo que se muestran diariamente en la página de Facebook de la parroquia o sintonizar la Celebración de la Eucaristía en NET-TV, el canal de cable 24/7. de la Diócesis.

**Ci, którzy nie uczeszczają na Msze sw.** W kościele Najświętszej Trójcy - Najświętszej Marii Panny, mogą uczestniczyć w Mszach świętych transmitowanych na żywo, które są pokazywane codziennie na stronie parafii na Facebooku lub słuchać celebracji Eucharystii w NET-TV, całodobowym kanale kablowym diecezji.

**Most Holy Trinity-St. Mary Church is LIVE. Everyone is invited to join in. A wonderful way to grow in holiness is to come to daily Mass and to pray together with the community.**

**La Iglesia Santísima Trinidad-Santa María está EN VIVO. Todos están invitados a unirse. Las misas se transmiten en vivo en Facebook y la página web de la parroquia. Una manera maravillosa de crecer en santidad es venir a la Misa diaria y orar junto con la comunidad.**

**Niedzielną Msze święta każdy może obejrzeć** na Facebooku i stronie internetowej Trójcy Przenajświętszej – Kościół Najsw. Maryi Panny.

**Wspaniałym sposobem wzrastania w świętości jest codzienne uczestnictwo we Mszy sw. I wspólna modlitwa ze wspólnotą**

**RCIA:** If you have thought about becoming Catholic and beginning a new “season” in your life, and you are thinking about celebrating the Sacraments of Initiation, contact Sr. Cordilia or any of the Friars.

**-GOD'S PLAN FOR GIVING --TITHING--EL DIEZMO--EL  
PLAN DE DIOS DE DONACIONES  
LAST WEEK COLLECTION**

Last week's collection / La colecta del Domingo pasado: **\$2,930.90**  
Last year's collection / La colecta del año pasado: **\$ 4,102.89**  
Last week's second collection / La segunda colecta: **\$ 525.10**  
The children's collection / La colecta de los niños: **\$ 20.00**

**\*\* THANKS FOR YOUR GENEROSITY EVEN DURING THIS  
TIME OF THE CORONAVIRUS \*\***

**\*\*GRACIAS POR SU GENEROSIDAD AÚN DURANTE ESTE  
TIEMPO DEL CORONAVIRUS\*\***

**GIFT OF BREAD AND WINE / OFRECEMOS EL PAN Y EL VINO**

The hosts and wine that we used this week have been Offered by:  
*Las hostias y el vino que usamos esta semana han sido ofrecidos por*

**Ms Hortencia Ortega in memory of Armando & Julieta**

**Sanctuary Candle:**

In Memory of † Asunta Palermo



**RCIA:** Si ha pensado en convertirse en católico y comenzar una nueva “temporada” en su vida, y está pensando en celebrar los sacramentos de iniciación, póngase en contacto con Sister Cordilia y alguno de los frailes.

**RCIA:** Jeśli myślisz o zostaniu katolikiem i rozpoczęciu nowego „sezonu” w swoim życiu, a myślisz o celebrowaniu sakramentów inicjacji, skontaktuj się z s. Cordilia lub którymkolwiek z Braci

**RECONCILIATION PROXIMATE CLASS** There will be a Reconciliation Proximate Class on February 28, 2021 after the 12:30PM Mass. Students and Parents are advised to attend the 12:30PM Mass. If you have any questions, please call Sr. Cordilia Munthali SFMA.

**PROXIMA CLASE DE RECONCILIACIÓN** Habrá una Proxima Clase de Reconciliación el 28 de Febrero, 2021 después de la Misa de las 12:30 PM. Se les avisa a los estudiantes y padres que asistan a la Misa. Si tiene alguna pregunta, por favor llame a la Hna. Cordilia Munthali SFMA.

## 21 DE FEBRERO DEL 2021 SANTISIMA TRINIDAD- SANTA MARIA

# LENT

Pray + Fast + Give

**Prayer:** What greater gift could we give ourselves during Lent than the gift of prayer? The fruits of developing a disciplined time of prayer are bountiful. Make plans for a prayer time each day. Do not wait until you "find time" but make a time of prayer your priority.

This will involve sacrifice on your part – perhaps giving up some television viewing time, using part of your lunch hour, or getting up in the morning earlier than usual. Along the way, spend some time in extra prayer with the community: a weekday Mass, Stations of the Cross. Whatever you decide, resolve to spend more time with the Lord.

**Fasting:** Christian stewards understand that all they receive, including the bountiful food and drink that is often taken for granted, ultimately comes from the Lord. By denying ourselves food for a time, we are reminded in physical and emotional ways of the Lord's generosity. As we fast, thoughtlessness is replaced by gratitude and mindfulness of the needs of others. The ancient practice of fasting also conditions us for greater spiritual practices. Incorporate some aspect of fasting from food or drink into your Lenten practice, something in addition to the sacrifices we make on Ash Wednesday and the Fridays of Lent.

**Almsgiving:** This spiritual discipline heightens our sense of generosity. Just as an increase in prayer and fasting leads us to be more grateful for the gifts we've received, and promotes a greater awareness of others, almsgiving helps us to reach out to others in gratitude. Just as we don't "squeeze in" time to pray during Lent, we also don't scrutinize our checkbook when being generous with others. Again, make a plan and let a meaningful sense of sacrifice be your guide.

**Modlitwa:** Jaki większy dar moglibyśmy dać sobie podczas Wielkiego Postu niż dar modlitwy? Owoce rozwijania zdyscyplinowanego czasu modlitwy są obfite. Każdego dnia planuj modlitwę. Nie czekaj, aż "znajdziesz czas", ale uczynić czas modlitwy priorytetem. Będzie to wymagało poświęcenia z Twojej strony - być może rezygnacja z czasu oglądania telewizji, korzystanie z części godziny lunchu lub wstawanie rano wcześniej niż zwykle. Po drodze spędź trochę czasu na dodatkowej modlitwie ze społecznością: mszy w dni powszednie, stacje krzyża. Cokolwiek zdecydujesz, postanawiaj spędzać więcej czasu z Panem.

**Post:** Chrześcijańscy stewardzi rozumieją, że wszystko, co otrzymują, łącznie z obfitym jedzeniem i piciem, które często jest uważane za oczywiste, ostatecznie pochodzi od Pana. Odmawiając sobie jedzenia na pewien czas, przypomina się nam w sposób fizyczny i emocjonalny o hojności Pana. Kiedy pościmy, bezmyślność zastępuje wdzięczność i uważność potrzeb innych. Starożytna praktyka postu również warunki nas do większych praktyk duchowych. Włącz jakiś aspekt postu z jedzenia lub picia do swojej praktyki wielkopostnej, coś oprócz poświęceń, które składamy w Środę Popielcową i w piątki Wielkiego Postu.

**Jałmużna:** Ta duchowa dyscyplina zwiększa nasze poczucie hojności. Tak jak wzrost modlitwy i postu prowadzi nas do większej wdzięczności za dary, które otrzymaliśmy, i promuje większą świadomość innych, jałmużna pomaga nam dotrzeć do innych w wdzięczności. Tak jak nie "wciskamy się" czas na modlitwę podczas Wielkiego Postu, tak i my nie analizujemy naszej księżeczek czekowych, gdy jesteśmy hojni wobec innych. Ponownie, zrób plan i niech sensowne poczucie poświęcenia być twoim przewodnikiem.

**STEWARDSHIP PRAYER FOR LENT:** God of Mercy, You have given us this special time to reflect on our lives, believe in the Good News and draw closer to You. May this Season of Lent help us be good stewards of this time, to fast and pray, be more generous and show others how to live in Christ. Let us see each day of this season as an opportunity to renew our lives and gain a deeper appreciation of Your active presence in us and our community of faith. Give us the grace to see Your face in others, especially the poor and those who suffer, and through your Spirit, enkindle in us the fire of Your love so that we may be better stewards of Your redeeming work throughout the world. We ask this through Christ Your Son.

Boże miłosierdzia, dałeś nam ten szczególnie czas na zastanowienie się nad naszym życiem, wierzenie w Dobrą Nowinę i zbliżenie się do Ciebie. Niech ten Okres Wielkiego Postu pomoże nam być dobrymi zarządcami tego czasu, pościć i modlić się, być bardziej wielkoduszni i pokazać innym, jak żyć w Chrystusie. Postrzegajmy każdy dzień tego sezonu jako okazję do odnowienia naszego życia i głębszego zrozumienia Waszej aktywnej obecności w nas i naszej wspólnoty wiary. Daj nam łaskę, abyśmy ujrzeli Twoje oblicze w innych, zwłaszcza ubogich i tych, którzy cierpią, i przez waszego Ducha, uwłóżcie nam ognia Twojej miłości, abyśmy mogli być lepszymi zarządcami Waszego odkupienia na całym świecie. Prosimy o to przez Chrystusa Jego Syna.

**Oración:** ¿Qué don mayor podríamos darnos durante la Cuaresma que el don de la oración? Los frutos de desarrollar un tiempo disciplinado de oración son abundantes. Haga planes para una hora de oración cada día. No esperen hasta que "encuentren tiempo" sino que hagan de un tiempo de oración su prioridad. Esto implicará sacrificio de su parte, tal vez renunciar a un poco de tiempo de visualización de la televisión, usar parte de su hora de almuerzo, o levantarse por la mañana antes de lo habitual. En el camino, pasar algún tiempo en oración extra con la comunidad: una misa de lunes a viernes, Estaciones de la Cruz. Decidan pasar más tiempo con el Señor.

**Ayunar:** Los mayordomos cristianos entienden que todo lo que reciben, incluyendo la abundante comida y bebida que a menudo se da por sentada, en última instancia proviene del Señor. Al negarnos a nosotros mismos por un tiempo, se nos recuerda de manera física y emocional la generosidad del Señor. A medida que ayunamos, la desconsideración es reemplazada por la gratitud y la atención plena de las necesidades de los demás. La antigua práctica del ayuno también nos condiciona para mayores prácticas espirituales. Incorpora algún aspecto del ayuno de la comida o la bebida a tu práctica cuaresmal, algo además de los sacrificios que hacemos el Miércoles de Ceniza y los Viernes de Cuaresma.

**La limosna:** Esta disciplina espiritual aumenta nuestro sentido de generosidad. Así como un aumento en la oración y el ayuno nos lleva a estar más agradecidos por los dones que hemos recibido, y promueve una mayor conciencia de los demás, la limosna nos ayuda a tender la mano a los demás en gratitud. Así como no "apretamos" el tiempo para orar durante la Cuaresma, tampoco examinamos nuestra chequera cuando somos generosos con los demás. Una vez más, haga un plan y deje que un sentido significativo del sacrificio sea su guía.

**ORACION DE CORRESPONSABILIDAD PARA CUARESMA:** Dios de la Misericordia, Tú nos has dado este tiempo especial para reflexionar sobre nuestras vidas, creer en la Buena Nueva y acercarte más a Ti. Que este tiempo de Cuaresma nos ayude a ser buenos mayordomos de este tiempo, a ayunar y orar, ser más generosos y mostrar a los demás cómo vivir en Cristo. Veamos cada día de esta temporada como una oportunidad para renovar nuestra vida y obtener un aprecio más profundo de Tu presencia activa en nosotros y en nuestra comunidad de fe. Danos la gracia de ver Tu rostro en los demás, especialmente en los pobres y en los que sufren, y por medio de tu Espíritu, enciende en nosotros el fuego de Tu amor para que seamos mejores mayordomos de Tu obra redentora en todo el mundo. Lo pedimos por medio de Cristo Tu Hijo.

## **FEBRUARY 21<sup>ST</sup>, 2021 MOST HOLY TRINITY– ST. MARY**

### **21 luty I Niedziela Wielkiego Postu B**

#### **Mk 1,12-15**

Dzisiaj Kościół obchodzi Pierwszą Niedzielę Wielkiego Postu. Ewangelia przedstawia Jezusa, który przygotowuje się do życia publicznego. Pan Jezus wychodzi na pustynię, aby przez czterdzieści dni pościć i pokutować. Tam też jest kuszony przez szatana. My także mamy przygotować się do Paschy. A szatan jest naszym wrogiem. Są osoby, które nie wierzą w jego istnienie i twierdzą, że jest wytworem naszej wyobraźni, że jest złem abstrakcyjnym, rozmytym w ludziach na całym świecie. NIE jest tak! Pismo Święte wiele razy mówi o nim jak o konkretnym duchowym bycie. To upadły anioł. Pan Jezus w następujący sposób go określa: «jest kłamcą i ojcem kłamstwa» (J 8,44). Święty Piotr przyrównuje go do ryczącego lwa: «Przeciwnik wasz, diabeł, jak lew ryczący krąży szukając kogo pożreć. Mocni w wierze przeciwstawcie się jemu!» (1P 5,8). Paweł VI naucza: «Zatem szatan jest nieprzyjacielem numer jeden. Jakie jest jego dzieło? Jest to dzieło kuszenia, wykorzystywanie nas samych przeciwko nam samym. Jest on wrogiem, kusicielem w najwyższym stopniu». W jaki sposób działa? Kłamiąc, oszukując. Wszędzie tam, gdzie jest kłamstwo jest działanie szatana. «Największym zwycięstwem szatana jest przekonanie nas o tym, że nie istnieje» (Baudelaire). A w jaki sposób kłamie? Przedstawia nam złe czyny jako coś dobrego, nakłania nas do złego i potem podsuwa usprawiedliwienia naszych grzechów. Na koniec swojego oszustwa napełnia nas niepokojem i smutkiem. Czy nie masz takich doświadczeń? Jaka powinna być nasza postawa wobec kuszenia? Przed: czuwać, modlić się i unikać okazji. W trakcie: opór bezpośredni lub pośredni. Po: jeśli zwyciężyłeś, dziękuj Bogu. Jeśli nie, proś o przebaczenie i wyciągnij wnioski z doświadczenia. Jaka była do tej pory twoja postawa? Maryja Dziewica zmiądzzyła głowę węża. Niech pomaga nam zwyciężać pokusy każdego dnia.

**POPE'S PRAYER DURING THE PANDEMIC** O Mary, you shine continuously on our journey as a sign of salvation and hope. We entrust ourselves to you, Health of the Sick. At the foot of the Cross you participated in Jesus' pain with steadfast faith. You, Salvation of the Roman People, know what we need. We are certain that you will provide, so that, as you did at Cana of Galilee, joy and feasting may return after this moment of trial. Help us, Mother of Divine Love, to conform ourselves to the Father's will and to do what Jesus tells us: He who took our sufferings upon Himself, and bore our sorrows to bring us, through the Cross, to the joy of the Resurrection. We seek refuge under your protection, O Holy other of God. Do not despise our pleas – we who are put to the test – and deliver us from every danger, O Glorious and Blessed Virgin. Amen.

**ORACION DEL PAPA DURANTE LA PANDEMIA** Oh María, tú brillas continuamente en nuestro camino como signo de salvación y esperanza. Nos encomendamos a ti, Salud de los Enfermos. Al pie de la Cruz participaste del dolor de Jesús con fe inquebrantable. Tú, Salvación del Pueblo Romano, sabes lo que necesitamos. Estamos seguros de que proveerás, para que, como hiciste en Caná de Galilea, la alegría y el banquete regresen después de este momento de prueba. Ayúdanos, Madre del Divino Amor, a conformarnos a la voluntad del Padre y a hacer lo que Jesús nos dice: El que cargó con nuestros sufrimientos y cargó con nuestros dolores para llevarnos, a través de la Cruz, a la alegría de la Resurrección. Buscamos refugio bajo tu protección, oh Santo otro de Dios. No desprecies nuestras súplicas, nosotros que estamos sometidos a prueba, y líbranos de todo peligro, oh Gloriosa y Santísima Virgen. Amén.

**MODLITWA PAPIEŻA PODCZAS PANDEMII** Maryjo, nieustannie świeciłaś na naszej drodze jako znak zbawienia i nadziei. Zawieramy się Tobie, Zdrowie Chorych. U stóp krzyża z niezłomną wiarą uczestniczyłeś w bólu Jezusa. Ty, Zbawienie Narodu Rzymskiego, wiesz, czego potrzebujemy. Jesteśmy pewni, że zadbasz o to, aby radość i ucztę, podobnie jak w Kanie Galilejskiej, powróciły po tej chwili próby. Pomóż nam, Matko Boskiej Miłości, dostosować się do woli Ojca i robić to, co mówi nam Jezus: Ten, który wziął na siebie nasze cierpienia i poniósł nasze boleści, aby doprowadzić nas przez Krzyż do radości Zmartwychwstania. Szukamy schronienia pod Twoją opieką, Święty inny Boży. Nie lekceważ naszych prośb - my, którzy jesteśmy wystawieni na próbę - i wybaw nas od wszelkiego niebezpieczeństwa, o Chwalebna i Błogosławiona Dziewico. Amen.

**THE LAST SEVEN WORDS OF JESUS PRAYER SESSION** Most Holy Trinity St. Mary Parish is inviting everyone to pray more during the Lenten Season by joining ZOOM prayers at 8:00 PM every Friday. OR you can sign up to receive reflections from "Word on Fire" in English by texting MHTBROOKLYN to 84576. Check the fliers at the back of the Church. For any questions, contact Sr. Cordilia Munthali SFMA.

**LAS ÚLTIMAS SIETE PALABRAS DE LA SESIÓN DE ORACIÓN DE JESÚS** La Parroquia Santísima Trinidad Santa María está invitando a todos a orar más durante la temporada de Cuaresma uniéndose a las oraciones de ZOOM a las 8:00 PM (Ocho) todos los Viernes. O puede inscribirse para recibir reflexiones de "Word on Fire" a unir en Español mensaje de texto con 202 765 3441. Para cualquier pregunta, comuníquese con la Hna. Cordilia Munthali SFMA.

## 21 DE FEBRERO DEL 2021 SANTISIMA TRINIDAD- SANTA MARIA



With your generous support, or that of your fellow parishioners, to the Diocese of Brooklyn ministries, programs, and services through a gift to the Annual Catholic Appeal, the Church in Brooklyn and Queens continues to be blessed with resources that help us continue our mission of sharing our Lord's good news and works. We especially need

your support as we have been faced with many challenges presented by the COVID-19 pandemic. Your support this year will help to address the over 2,000% increase in demand for food services from Catholic Charities, ensure chaplains are available at hospitals to comfort the sick and healthcare workers, provide tuition assistance to families who are struggling but still want their children to receive a Catholic Education and much more. Through your prayerful consideration and reflection, please recommit yourself to the work of our Church by making a gift to the 2021 Annual Catholic Appeal. You can also select the "Recurring" option when making your pledge which will automatically renew your pledge each year, eliminating the need for this process in the future. Any gift you can make, no matter the amount, will continue to help the people in Brooklyn and Queens as we all grow in faith and demonstrate God's love, laying the path to peace. Most Holy Trinity – St. Mary Church and the Diocese, more than ever, are asking for your support. No one parish or parishioner can do alone what we together are able to accomplish. Remember this! I am the Church! You are the Church! We are the Church, Together!

Con su generoso apoyo, o el de sus compañeros feligreses, a los ministerios, programas y servicios de la Diócesis de Brooklyn a través de un regalo a la Apel Católica Anual, la Iglesia en Brooklyn y Queens continúa siendo bendecida con recursos que nos ayudan a continuar nuestra misión de compartir las buenas noticias y obras de nuestro Señor. Necesitamos especialmente su apoyo, ya que nos hemos enfrentado a muchos desafíos presentados por la pandemia COVID-19. Su apoyo este año ayudará a abordar el aumento de más del 2,000% en la demanda de servicios de alimentos de Caridades Católicas, asegurará que los capellanes estén disponibles en los hospitales para consolar a los enfermos y a los trabajadores de la salud, proporcionar asistencia de matrícula a las familias que están luchando pero que todavía quieren que sus hijos reciban una educación católica y mucho más. A través de su consideración y reflexión orante, por favor vuelva a comprometerse con la obra de nuestra Iglesia haciendo un regalo a la Apelación Católica Anual 2021. También puede seleccionar la opción "Recurrente" al hacer su promesa que renovará automáticamente su compromiso cada año, eliminando la necesidad de este proceso en el futuro. Cualquier regalo que puedas hacer, sin importar la cantidad, seguirá ayudando a la gente de Brooklyn y Queens a medida que todos crezcamos en la fe y demos el amor de Dios, sentando el camino hacia la paz. Santísima Trinidad – La Iglesia de Santa María y la Diócesis, más que nunca, están pidiendo vuestro apoyo. Ninguna parroquia o feligrés puede hacer solo lo que juntos somos capaces de lograr. ¡Recuerda esto! ¡Yo soy la Iglesia! ¡Tú eres la Iglesia! ¡Somos la Iglesia, Juntos!

Dzięki waszemu hojnemu wsparciu, lub współpracownikom parafian, diecezji Brooklynskich posług, programów i nabożeństw poprzez dar dorocznej Kwesty Katolickiej, Kościoł na Brooklynie i w Queens nadal jest błogosławiony zasobami, które pomagają nam kontynuować naszą misję dzielenia się dobrą nowiną i dziełami naszego Pana. Szczególnie potrzebujemy Waszego wsparcia, ponieważ mieliśmy do czynienia z wieloma wyzwaniem, jakie stawia nam pandemia COVID-19. Twoje wsparcie w tym roku pomoże rozwiązać problem ponad 2000% wzrostu popytu na usługi gastronomiczne od katolickich organizacji charytatywnych, zapewnić, że kapelani będą dostępni w szpitalach, aby pocieszyć chorych i pracowników służby zdrowia, zapewnić pomoc w nauczaniu rodzinom, które zmagają się z trudnościami, ale nadal chcą, aby ich dzieci otrzymywały katolickie wykształcenie i wiele więcej. Poprzez modlitwę i refleksję, proszę, ponownie zrzesz się na pracę naszego Kościoła, składając dar dorocznej Kwesty Katolickiej 2021. Możesz również wybrać opcję "Cykliczne", składając zobowiązanie, które automatycznie odnawia twoje zobowiązanie każdego roku, eliminując potrzebę tego procesu w przyszłości. Każdy dar, który możesz złożyć, bez względu na kwotę, będzie nadal pomagał ludziom na Brooklynie i w Queens, kiedy wszyscy wzrastamy w wierze i okazujemy miłość Boga, kładąc drogę do pokoju. **Trójcy Przenajświętszej – Kościół Najświętszej Marii Panny i diecezja, bardziej niż kiedykolwiek, proszą o wsparcie. Żadna parafia czy parafianin nie może robić samemu tego, co razem jesteśmy w stanie osiągnąć. Pamiętaj o tym! Ja jestem Kościołem! Jesteście Kościołem! Jesteśmy Kościołem, razem!**

**"YEAR OF RENEWAL FOR CATHOLIC EDUCATION"** The task of evangelizing all people constitutes the essential mission of the Church. It is a task and mission which the vast and profound changes of present-day society make all the more urgent. Evangelizing is in fact the grace and vocation proper to the Church. The Church exists in order to evangelize. It is in the spirit of evangelization in the Lord, throughout the Diocese, we are engaging in a **"Year of Renewal for Catholic Education."** This is an opportunity for the faithful to share the joy of Jesus through our children by sharing the message of Jesus through a new evangelization. **The "Year of Renewal"** is an opportunity to manifest the knowledge and truth of Jesus. We have all heard the truth of Jesus; it brings us to the pews each Sunday. Our call now is for evangelization. We must look to our youth as the future of our Faith. Those who experience vibrant faith programs are more likely to attend church as adults, involve their families in a parish, volunteer, and enter into an ordained life. By investing in our youth, we are investing in the future of the Church. It is of greatest importance that Jesus becomes the living God for us all. As we seek the renewal of Catholic education, consider offering physical gifts but also consider the gifts of time and prayer. We enter into this period of renewal understanding the challenges that lie ahead. We ask that you pray for the mission of Catholic education and engage in the efforts of our Church and our Diocese to bring the love and understanding of Christ to all, especially our youth.

**"AÑO DE RENOVACIÓN PARA LA EDUCACION CATOLICA"** La tarea de evangelizar a todas las personas constituye la misión esencial de la Iglesia. Es una tarea y una misión que los vastos y profundos cambios de la sociedad actual hacen aún más urgente. Evangelizar es, de hecho, la gracia y la vocación propias de la Iglesia. La Iglesia existe para evangelizar. Es en el espíritu de evangelización en el Señor, en toda la Diócesis, estamos participando en un **"Año de Renovación para la Educación Católica"**. Esta es una oportunidad para que los fieles compartan la alegría de Jesús a través de nuestros hijos al compartir el mensaje de Jesús a través de una nueva evangelización. **El "Año de la Renovación"** es una oportunidad para manifestar el conocimiento y la verdad de Jesús. Todos hemos escuchado la verdad de Jesús; nos lleva a las bancas todos los domingos. Nuestro llamado ahora es a la evangelización. Debemos mirar a nuestra juventud como el futuro de nuestra fe. Aquellos que experimentan programas de fe vibrantes tienen más probabilidades de asistir a la iglesia como adultos, involucrar a sus familias en una parroquia, ser voluntarios y entrar en una vida ordenada. Al invertir en nuestra juventud, estamos invirtiendo en el futuro de la Iglesia. Es de suma importancia que Jesús se convierta en el Dios vivo para todos nosotros. Mientras buscamos la renovación de la educación católica, considere ofrecer dones físicos pero también considere los dones de tiempo y oración. Entramos en este período de renovación comprendiendo los desafíos que tenemos por delante. Le pedimos que ore por la misión de la educación católica y participe en los esfuerzos de nuestra Iglesia y nuestra Diócesis para llevar el amor y la comprensión de Cristo a todos, especialmente a nuestra juventud.

**OK ODMPWY WYCHOWANIA KATOLICKIEGO"** Zadanie ewangelizowania wszystkich ludzi stanowi podstawową misję Kościoła. Jest to zadanie i misja, których ogromne i głębokie przemiany współczesnego społeczeństwa sprawiają, że staje się to jeszcze pilniejsze. Ewangelizacja jest bowiem łaską i powołaniem właściwym Kościołowi. Kościół istnieje po to, by ewangelizować. W duchu ewangelizacji w Panu w całej diecezji obchodzimy **„Rok Odnowy Wychowania Katolickiego"**. Jest to okazja dla wiernych do dzielenia się radością Jezusa przez nasze dzieci, dzieląc się przesłaniem Jezusa poprzez nową ewangelizację. **„Rok Odnowy"** jest okazją do ukazania wiedzy i prawdy Jezusa. Wszyscy słyszeliśmy prawdę Jezusie; prowadzi nas do ławek w każdą niedzielę. Nasze wezwanie jest teraz do ewangelizacji. Musimy patrzeć na naszą młodość jako przyszłość naszej wiary. Ci, którzy doświadczają żywych programów wiary, częściej uczęszczają do kościoła jako dorośli, angażują swoje rodziny w parafię, zgłaszają się jako wolontariusze i wchodzą w życie święcenia. Inwestując w naszą młodzież, inwestujemy w przyszłość Kościoła. Najważniejsze jest, aby Jezus stał się żywym Bogiem dla nas wszystkich. Dążąc do odnowienia katolickiej edukacji, rozważ ofiarowanie darów fizycznych, ale także dary czasu i modlitwy. Wchodzimy w ten okres odnowy, rozumiejąc wyzwanie, które stoją przed nami. Prosimy, abyście modlili się o misję edukacji katolickiej i angażowali się w wysiłki naszego Kościoła i naszej diecezji, aby nieść miłość i zrozumienie Chrystusa wszystkim, a zwłaszcza młodzieży.